

EUSKAL ERRIA

REVISTA DECENAL
BASKONGADA DEL URUGUAY

A todos nuestros consocios

El sábado 5 de Junio y en nuestra sede central, se realizará la Asamblea General Ordinaria en cuyo acto ha de darse lectura a la Memoria del Ejercicio 1919-20 con los balances correspondientes, de acuerdo con la invitación ya conocida.

Es deber de todos los asociados corresponder al llamado del Consejo, con lo cual se confirmará el entusiasmo que reina en nuestra colectividad.

Por eso Euskal Erría cumple con la patriótica misión de exhortar a todos los consocios a que asistan a ese acto importantísimo.

Imprenta Tolosa, Justicia 2255.

AGENCIA

AUTOMÓVILES Motor CHANDLER Cars

: : NEUMÁTICOS FIRESTONE : :

— DE —

LOHIGORRY HNOS.

Perfumería COLGATE & Co.

Drogueria PARKE DAVIS & Co.

Calle Sarandí, 450

MONTEVIDEO

Zabaleta & Lizarraga

SUCESORES DE LORENZO ZABALETA

IMPORTADORES

719 - Calle Rincón - 723 : Montevideo

Especialidad en artículos de Mercería, Juguetaría, Bazar, Ferretería, Librería y Quincallería

Ventas exclusivamente al por Mayor

Teléfono: LA URUGUAYA 1032 (Central)

Dirección Telegráfica: LOREZABAL

Mateo Brunet y Cía.

IMPORTADORES

ALMACEN POR MAYOR Y CONSIGNACIONES

Casilla de Correo 379. — Telegrafas BRUNET

Calle Uruguay 938

Surtido especial en artículos españoles. — Únicos introductores de las yerbas Pepita y Tropical, aceite Dos de Mayo, anís Tropical, champagne Montebello, whisky Jehnnie Walker, vinos Seco, Mesa, Navarro, Rioja, Garnacha marca «El Armigño», coñac Dos de Mayo y Aguas de Mondariz

ARTIGAS

Tienda, Mercería y Confecciones en general

DE

PEDRO M. GIGANDA

Ajuarés completos para novias. — Mantelería, ropa blanca, festones y puntillas, géneros para vestidos, encajes, galones, se la, y fantasías en general

1237 — ANDES — 1237

entre San José y Soriano. — MONTEVIDEO

Teléf. "La Uruguay" 238 (Central)

Carlos Bellmunt Golorons

IMPORTACION - EXPORTACION

Consignaciones de Frutos del País

Telegramas: "GOLORONS"

1049 — Avenida 18 de Julio — 1049

esquina Río Negro

Exclusividades: Azul Reckitt's - Brasso - Artículos Colman's - Vinos de Mesa y Seco « Cisne » - Yerbas « Imperial », « Cisne » y « Coronilla ».

Jabonería y Estearinería Francesa

— DE —

Juan Harambure

Fabrica: Plaza 20 de Febrero — Unión

Depósito: Paraguay 1584

TELÉFONOS:

Depósito: LA URUGUAYA 727, COOPERATIVA 224

Fabrica: LA COOPERATIVA 2502

MONTEVIDEO

FERNANDEZ Y C.º

TIENDA - MERCERÍA

"AL LOUVRE"

Calle Sarandí, 514, entre 33 e Ituzaingó

Teléfonos: URUGUAYA, CENTRAL 1721

Recibe de: París, Barcelona, Londres

Siempre muy surtido de todo lo del ramo

Artículos para hombres y para Sports

Gomensoro & Castells

REMATADORES PÚBLICOS

de Campos, Propiedades, Terrenos, Mercaderías, Buques, Averías, Mobiliarios, etc., etc.

REMATES BI-SEMANALES PERMANENTES
EN SU LOCAL

Piedras 318 a 322

MONTEVIDEO

Extracto de Malta "URUGUAYA"



El Extracto de Malta « URUGUAYA » ante la opinión científica, ocupa como alimento, un puesto sobresaliente.

No existe tónico de resultado más positivo.

Sus singulares propiedades terapéuticas han sido constata-
dadas en los análisis químicos.

Estímase por su actividad diastásica los méritos de una
elaboración técnica ejemplar.

Pídanlo en todas partes.

CERVECERIA URUGUAYA. - Montevideo

EXHORTACION para la Asamblea General

que se realizará el sábado 5 de Junio de 1920 a las 8 y 45 p. m.

Estimado consocio:

Cumplo con el deber de invitar a Vd. a la Asamblea General Ordinaria que se realizará el sábado 5 de Junio a las 8 y 45 p. m. en nuestro local social, calle San José N.º 1168, para la consideración de la siguiente

ORDEN DEL DIA

- 1.º Lectura del acta de la Asamblea anterior.
- 2.º Presentación de la Memoria del Ejercicio 1919-20 con los balances y el informe de la Comisión Fiscal.
- 3.º Consideración de la proposición presentada por varios asociados *Activos*, y relacionada con la fiesta anual. (Véase la Revista social del 20 de Abril del corriente año).
- 4.º Elección de seis miembros Titulares del Consejo Directivo: dos de las provincias de Alaba, Guipúzkoa, Bizcaya o Navarra; dos de Lapurdi, Benabarre o Suberoa; un hijo de aquellas cuatro provincias y otro de las segundas, con la Comisión Fiscal. Todos con los suplentes respectivos.

Son miembros cesantes, los señores:

De las cuatro provincias: don Matías Gamboa y don José Garayalde.

De las tres provincias: don Domingo Duvalgneau.

De los hijos de vascos: Eugenio J. Cazeaux y Dr. Francisco Cortabarría.

Los miembros cesantes podrán ser reelectos.

Los de la Comisión Fiscal con los suplentes respectivos, serán de la misma nacionalidad que los Titulares, en partes iguales.

Se tendrá la definición de la nacionalidad del hijo de vasco, por la del padre.

Dada la importancia de esta Asamblea General, confío en que Vd. ha de honrarnos con su presencia.

Aprovecho esta circunstancia para saludarlo con afectuosa consideración.

JOAQUÍN MARÍA IBARBURU,
Presidente.

José Mariezcurrena,
Secretario.

NOTAS. — He aquí las disposiciones de los nuevos Estatutos:

Artículo 12. — a) Podrán votar los socios *Activos* que no adeuden más de tres mensualidades y hubieren ingresado a la Institución con anterioridad a este plazo, como también los asociados vitalicios que fueren vascos o hijos de vascos.

b) Los socios *Suscriptores* y *Honorarios* tendrán únicamente voz.

c) Los *Cooperadores* no tendrán voz ni voto.

Artículo 26. — d) Convocar las Asambleas por medio de la Revista social y de avisos, con quince días de anticipación, en dos diarios de la capital.

Artículo 40. — « Si antes de transcurrir una hora después de la fijada en la convocatoria, para la Asamblea General Ordinaria, se reuniera la cuarta parte del total de socios con derecho a votar, podrá constituirse la Asamblea. Si transcurriera una hora sin reunirse ese número, la Asamblea funcionará cualquiera que fuere el número de socios que se hallare presente. Siempre se dará lectura al Acta de la Asamblea anterior, bien se trate de Asamblea Ordinaria o Extraordinaria.

EUSKALERRIA

REVISTA DECENAL BASKONGADA DEL URUGUAY

REDACTOR:
PEDRO PARRABERE

AÑO IX

MONTEVIDEO, MAYO 30 DE 1920

N.º 330

INFORME DE LA ADMINISTRACION DE LA REVISTA "EUSKALERRIA"

Ejercicio 1919 - 20

Montevideo, Mayo de 1920.

Señor Don Joaquín María Ibarburu, Presidente del Consejo Directivo de «Euskal Erría»

Señor Presidente:

En mi carácter de Administrador de la Revista EUSKAL ERRÍA, voy a dar cuenta de la misión que desempeñé en el período que termina.

Nuestra publicación, fundada en el año 1912, a los pocos meses de creada nuestra corporación, ha desempeñado siempre una misión cultural, mientras reflejaba las actividades que se desarrollaban en la corporación de la que es fiel intérprete. Toda la propaganda realizada hasta la fecha ha respondido a los anhelos de todas las Comisiones, que han encontrado en nuestra Revista un auxiliar poderoso para el

cumplimiento de sus fines. De ahí por que se lea ésta con interés cada vez más creciente. Lástima que el número de sus páginas sea tan reducido, que obliga a la suspensión de materiales de interés y a postergaciones de artículos de palpitante actualidad. Pero no perdemos la esperanza de obtener nuevos avisos en el nuevo Ejercicio, de manera de aumentar el material de lectura.

Nuestra publicación se distribuye gratuitamente a los señores asociados y consocias, a los avisadores, a la prensa de la capital, a algunos colegas de Buenos Aires, a las Instituciones hermanas, suscriptores, y a aquellas personas cuyo envío ha autorizado ese mismo Consejo Directivo, en la oportunidad debida.

Por medio de nuestra Revista, en la Argentina, y en el país vasco, se sigue de cerca el movimiento de nuestra querida corporación que ha conquistado un puesto



de primera fila en la consideración general, por su finalidad establecida claramente en nuestros Estatutos.

Y en el porvenir, cuando sea necesario ampliar la acción de propaganda, la Revista social será el portavoz entusiasta que ha de atraer a nuestro lado a muchos hermanos nuestros.

Omito aquí las consideraciones referentes a los gastos generales relacionados con la Revista social, en razón de que los balances han sido publicados con puntualidad en las columnas de la misma, debidamente aprobados por ese mismo Consejo. Por

lo demás, los adjuntos balances, con claridad, hablarán con más elocuencia que cuanto pudiera yo decir al respecto.

Haciendo votos para que continuamente progrese nuestra corporación, de manera que, así, se honren las virtudes de nuestra raza, me es sumamente grato saludar en el señor Presidente a todos los miembros del Consejo, y, por su intermedio, a la Honorable Asamblea General con mis sentimientos de vivo reconocimiento y honda simpatía.

Manuel Mujica,

Administrador de EUSKAL ERRIA.

Consejo Directivo:

Montevideo, Mayo 20 de 1920.

Con la debida aprobación, pase a la Honorable Asamblea General del 5 de Junio.

José Mariezcurrena,
Secretario.

JOAQUÍN MARÍA IBARBURU,
Presidente.



† Eduardo Gamboa

Serenamente, sin una queja, edificando a todos con su conformidad, en la serena tarde del martes 25 del corriente, en esta ciudad, falleció a la temprana edad de 24 años, D. Eduardo Gamboa, hijo de nuestro distinguido amigo el Vice Presidente de « Euskal Erria » D. Matías Gamboa. ¡ Qué muerte más triste la de este joven arrancado al cariño de los suyos en plena primavera, en la flor de la edad, cuando tanto bueno podía esperarse todavía de sus relevantes condiciones !

Contrajo la enfermedad, que le fué fatal, hará cosa de unos seis años, de manera imprevista, al salir una noche de una función de la Ópera de Teatro Solís. Desde entonces, rodeado de cuidados y del cariño de su familia, fué manteniéndose por unos años aquella existencia que lentamente se

moría... A pesar de las palabras de estímulo que recibía continuamente de cuantos le visitaban, él se sentía morir, hasta que, ya en sus últimos momentos, se despidió de todos y de cada uno de los suyos, de sus padres que tanto le quisieron, de sus hermanos. Para todos, Eduardo Gamboa tuvo palabras de ternura y de amor. Era aquél un cuadro de profunda emoción. Hasta se despidió de la sirvienta, que le escuchaba con recogimiento:

— No se separe nunca de mamá — fueron las palabras de Eduardo.

Murió con la mayor lucidez, con la misma serenidad con que viviera: así se extinguió aquella vida que había vivido brevemente, a manera de esas rosas que, conservando en sus pétalos gotas de rocío, mueren dulcemente ante la primera racha invernal.

El sepelio de sus restos, verificado en la tarde del 26, se vió sumamente concurrido. Nuestra Institución, — en todas sus Comisiones — se vió representada en ese acto que asumió los contornos de un duelo social.

A sus deudos, especialmente al querido amigo D. Matías Gamboa que, en todo momento, nos ha brindado su concurso en favor de « Euskal Erria », le presentamos nuestro sentido pésame,



mientras sobre la tumba de Eduardo Gamboa deshojamos unas flores, emblemas de cariño y de recuerdo...

† Aniceta Echave Lenzuen

Profundo pesar ha causado en el seno de la sociedad uruguaya el fallecimiento de la señorita Aniceta Echave Lenzuen, hermana de nuestro consocio D. Francisco Echave Lenzuen. Era la extinta una mujer superior, sumamente inteligente, comunicativa y afable. En el difícil cargo de Profesora del Instituto de Sordo-Mudos, demostró cualidades especiales de laboriosidad, y con sus sólidos prestigios conquistó la simpatía y el respeto de cuantos fueron testigos de sus actividades. Era una noble profesora que cumplía su misión como un deber impuesto por su propia conciencia. El sepelio de la extinta se vió concurridísimo; en el cementerio la despidió, en nombre del Instituto a que pertenecía, el señor Agustín Oscar Scarone, que enalteció la virtudes de la que en vida se llamó Aniceta Echave Lenzuen. Al inclinarnos ante su tumba presentamos a sus deudos nuestras sentidas condolencias.

Viajeros amigos

Brevemente partirán para Europa los señores J. Pedro Passicot y Pedro Uhalde, *Presidente* y *Tesorero*, respectivamente, del Centre Basque Français de Buenos Aires. Con esta oportunidad, en el día de hoy, este Centro hermano les ofrecerá un banquete en el salón social. No dudamos del grandioso éxito que alcanzará esta justa demostración de simpatía.

Doña Graciana P. de Sarasola

Nuestra distinguida y entusiasta consocia doña Graciana París de Sarasola, sumamente apreciada en sociedad, partirá, el 2 de Junio, en el *Victoria Eugenia*, para los Bajos Pirineos (Francia). La acompañará su hijo nuestro buen consocio el joven José María Sarasola (hijo), que en el Ejercicio que termina fué miembro activo de la Comisión de Fiestas de «Euskal Erría». Motiva el viaje de la señora de Sarasola su deseo de visitar a su anciano padre. Con motivo de su partida, numerosas familias de su relación han pasado a saludarla, y al joven Sarasola, varios de sus amigos, proyectan despedirle en forma afectuosa. Los viajeros citados piensan pasar una temporada al Sur de Francia, en la hermosa región vascongada. Al despedirlos afectuosamente, deseamos que to-

nelvan a esas sus aspiraciones se cumplan y vean a sus seres queridos en esta ciudad—donde cuentan con múltiples atenciones—con la mayor felicidad.

Compromiso matrimonial

En Buenos Aires, se concertó el compromiso matrimonial de la señorita Sarah María de Iribarren, con el señor Nemesio de Olariaga, hijo del Director de *Irrintzi*. La ceremonia del compromiso, tuvo lugar en el artístico comedor de la casa de doña María Jauregui de Pradère, que, reunidas las dos familias de Iribarren y Olariaga, al rededor de una bien adornada y servida mesa, en cuya franca y cordial confraternidad, fué pedida la mano de la distinguida señorita Sarah, para su hijo, por el padre del novio, y en el más cálido y cariñoso ambiente fué otorgado el consentimiento por la madre de la novia, doña Sarah y por doña María, abuela de Sarita, poniéndose los anillos de compromiso los novios.

Con este motivo éstos han sido muy felicitados recibiendo conceptuosos telegramas de amigos y parientes. Nosotros también nos asociamos al regocijo de este acontecimiento.

Noviazgo

Ha hecho su primera visita oficial a la distinguida señorita Amanda Borderes — hija de nuestra estimada consocia Doña Tomasa Cilietti de Borderes — el apreciable joven Juan Bouzout Etchepare. La boda ha quedado concertada para fines del corriente año.

Onomástico

Festejó su cumpleaños la interesante señorita Amanda Borderes. Con tal motivo se vió rodeada de un núcleo de sus amigas más íntimas.

Enlaces

Se ha formalizado el compromiso nupcial de la señorita Cruz Iñiguez con el señor Juan Carlos Lasa Cazot, pareja que cuenta con extensas vinculaciones. La boda se realizará a fines de año y dará lugar a una hermosa ceremonia.

Enfermos

Hállanse enfermos los niños de Olhagaray.
— Restablecido el señor Lorenzo Zabaleta.
— Enfermos los niños de Larralde.
— Se encuentra enfermo desde hace unos días el niño Agustincito Zabaleta.



— Continúa mejorando la señora María Cortabarría de Aguirre.

— Se acentúa la mejoría de la señora Josefa Arceluz de Mendizábal que durante unos días guardó cama.

Viajeros

Después de breve permanencia en esta ciudad, partió para Castro Urdiales, Barcelona, España, el señor Victoriano Rigada en compañía de su esposa la señora Faustina Portillo de Rigada y de sus hijas Juliana Antonia y Elba. Mientras se encontraron en esta ciudad, se hospedaron en casa del señor Francisco Salavarría.

— Regresaron de Buenos Aires nuestros consocios los jóvenes Angel Ferrando y Víctor Ferrari Roca.

— Para mediados del mes entrante, llegará a

esta ciudad la señora Cecilia Parodi de Risso, extensamente vinculada en sociedad, habiéndose embarcado en Génova en el vapor « Príncipe de Udine ».

— Regresó de San José el señor Eugenio J. Cazeaux.

— Partieron para Europa el señor Augusto Lansac en compañía de su esposa Virginia Caubios de Lansac.

— Después de haber pasado una temporada en la Colonia Suiza y en Buenos Aires, ha llegado a esta ciudad el Ingeniero agrónomo Sr. Manuel F. Mendizábal, acompañado de su joven esposa la señora María Esther Abelenda de Mendizábal.

— Se encuentra en Mal Abrigo el señor Dionisio Garmendia.

— Para fines de año llegará de París el doctor Francisco Garmendia acompañado de su joven esposa; en esta capital abrirá su consultorio médico

EUSKAL ERRIA

Montevideo, Abril 30 de 1920.

ESTADO de la Caja en el mes

Ingresos:

Existencia en Mayo 1920 \$ 129.90

A SECCIÓN BENEFICENCIA E INSTRUCCIÓN:

5 Entrega	\$ 62.80	
29 »	184.20	247.00

A TERRENO MALVÍN

20 Alquiler Marzo 1920	20.00
----------------------------------	-------

A CUOTAS A COBRAR:

• Por efectivo recibido del Cobrador	507.50
--	--------

Suma	\$ 904.40
----------------	-----------

Egresos:

POR TERRENO MALVÍN

9 8 m. tosca para el camino	\$ 16.00
• Riego de plantas en Febrero ppdo.	5.00

Transporte	\$ 904.40
----------------------	-----------



Transporte. \$ 904.40

30 Renovación póliza de Seguro local \$ 26.50
 » Trabajo y material a E. Gambaro. 8.00
 » Riego de plantas en Marzo ppdo. hasta el 15 » 2.50 \$ 58.00

POR GASTOS GENERALES

6 Arreglo letrero local, a L. Poch \$ 2.20
 12 Abono teléfono S. Fructuoso hasta Junio . . . 12.67
 » Impuesto aviso letrero año 1920 1.50
 28 Compra de útiles para escritorio 1.50
 30 Valor de 2 clichés 3.00
 » Compra de papel Haldorf 7.55
 » Sueldo a P. Parrabère 40.00
 » Sueldos y gastos Cancha 95.00
 » Franqueos del mes 2.69 » 166.11

POR ALQUILERES

12 A N. Inciarte el que vence el 15 d/c. » 120.00

POR COMISIONES

28 6 % s/ 507.50 al cobrador » 30.45

POR GASTOS DE PROPAGANDA

30 Al Administrador de la Revista » 50.00

BANCO DE LA REPÚBLICA (ORO)

» Depósito de hoy » 200.00
\$ 624.56

BIBLIOTECA

Compra de 63 obras s/ lista \$ 16 35
 Encuadernación 2 tomos Revista » 2.60 » 18.95 » 643.51

Existencia a nuevo \$ 260.89

Doscientos sesenta pesos 89/00.

S. E. u O.

V.º B.º

JOAQUÍN M.ª IBARBURU,
 Presidente.

José Mariezcurrena,
 Secretario.

Domingo Davigneau,
 Tesorero.

MOVIMIENTO DE SOCIOS

Abril de 1920

MOVIMIENTO DE VALORES

DESCRIPCIÓN				Ingresos	Mensuales	Anuales	S. Interno	Atrasados
Anuales	Mensuales	A	M					
47	491			Existencia en 31 Marzo 1920.				
			491	Impagos atrasados de Marzo (lista 34)	\$ 4.00	\$ 175.00	\$ 12.00	\$ 6.00
				Recibos hechos según lista 35.		\$ 491.00		
				Mensualidades de Marzo matrícula, 1605		\$ 1.00		
				» de Mayo a Agosto incl. » 209		\$ 4.00		
				Socios anotados en Marzo (12-1).	\$ 11.00	\$ 10.00		
			10	Ingresos (matrícula 1606 a 1615):	\$ 10.00			
47	501		501	Sumas	\$ 25.00	\$ 681.00	\$ 12.00	\$ 6.00
				Impagos de este mes	4.00	\$ 169.00	12.00	
				Borrados en el mes (5 con deudas)	\$ 21.00	\$ 512.00	\$ 0.00	\$ 6.00
1	9			(1) Devolución de 3 recibos casilleros		\$ 27.00		(1) 4.50
								\$ 1.50
								485.00
46	492			Socios para Mayo 1920				21.00
								\$ 507.50
				Efectivo recibido del cobrador, según caja				

Efectivo recibido del cobrador, según caja

S. E. u O.

Domingo Davigneau,
Tesorero.



Montevideo, Mayo 30 de 1920.

ESTADO de Caja en el mes

Ingresos:

Existencia anterior	\$ 260.89
A Terreno Malvín, alquiler Abril	\$ 20.00
» Sección Beneficencia e Instrucción, entrega	630.08
» Cuotas a cobrar, del Cobrador	501.00
	<u>\$ 1.151.08</u>
	<u>\$ 1.411.97</u>

Egresos:

Por Comisiones, 6% s/ 501.00 al cobrador	\$ 30.06
» Festivales, a R. Panario, al 25/4—buffet	2.20
» » a C. Arrotcharen » —portería	2.00
» » a J. Labaca, » —música	6.00
» » a P. Aicardi, » —orquesta	36.00
» » a J. Bombet, » —escenario	18.00
» Alquileres, a N. Inciarte, hasta 15/5	120.00
» Gastos Generales, a A. Soury y C.ª	8.15
» » » a P. Parrabère; sueldo	40.00
» » » a Franqueos	1.03
» » » Sueldos y gastos Cancha	95.00
» » » Timbres y Sellados, «Estatutos»	0.75
» Gastos de Propaganda, al Administrador de la Revista	60.00
» Banco República, depósito oro	650.00
	<u>\$ 1.064.19</u>
Saldo a nuevo — Trescientos cuarenta y siete pesos 78/00	<u>\$ 347.78</u>

Domingo Duvigneau,
Tesorero.

MOVIMIENTO DE SOCIOS				Mayo de 1920					MOVIMIENTO DE VALORES			
Anuales	Mensuales	A	M	DESCRIPCIÓN				Ingresos	Mensuales	Anuales	S. Interno	Cobrado
46	492			Existencia en 30 Abril 1920								
				Impagos atrasados de Abril (lista 37)				\$ 4.00	\$ 169.00	\$ 12.00		
		1	491	Recibos hechos según lista N.º 38.					\$ 491.00	\$ 12.00		
	3		3	Ingresos, 1616 a 1618				\$ 3.00	\$ 3.00			
	2			» » (recibos desde Junio)								
46	497	1	494	Sumas				\$ 7.00	\$ 663.00	\$ 24.00		
				Impagos de este mes				2.00	\$ 167.00	12.00		
3	11			Borrados (con deudas 5).				\$ 5.00	\$ 496.00	\$ 12.00		\$ 12.00
									\$ 12.00			
												484.00
43	486			Socios para Junio 1920				Efectivo recibido del cobrador, según caja				5.00
												\$ 501.00

S. E. U. O.

Domingo DuVigneau,
Tesorero.

Movimiento de Ingresos y Egresos — Ejercicio 1919-1920

Ingresos

Egresos

CAJA

FECHAS	Cuotas a cobrar	Colecta pro Beneficencia	Terreno Malvin	Sección de Beneficencia e Instrucción	Donaciones	EXISTENCIA	RUBROS
31 Mayo 1919	\$ 786.00	\$ 60.00	\$ 20.00	\$ 78.45		\$ 922.91	Festivales . . . \$ 1.044.50
Junio	478.00	10.00	20.00	188.10	\$ 1.00		Alquileres . . . 1.440.00
Julio	479.00			166.70			Gastos Generales . . . 1.601.64
Agosto	495.00			67.55	150.00		Propaganda Revista . . . 570.00
Set'bre	478.00		60.00	93.20			Comisiones . . . 367.50
Oct'bre	516.00		20.00	74.90			Servicio Interno . . . 300.00
Nov'bre	505.00		20.00	65.65			Banco República «Oro» . . . 3.340.00
Dic'bre	611.50		20.00	294.20			Terreno Malvin . . . 531.59
Enero	448.50		20.00	20.05			Cuotas a Cobrar . . . 1.00
Febrero	507.50		20.00	10.00			Muebles y útiles . . . 40.00
Marzo	507.50		20.00	247.00			Muebles y útiles, Malvin . . . 29.83
Abril	501.00		20.00	630.08			Biblioteca . . . 18.95
Mayo		\$ 70.00	\$ 240.00	\$ 1.935.89	\$ 151.00	\$ 8.709.88	Saldo a nuevo . . . 347.78
	\$6.313.00	\$ 70.00	\$ 240.00	\$ 1.935.89	\$ 151.00	\$ 8.709.88	
						\$9.632.79	\$9.632.79

Domingo Duvigneau,
Tesorero.

Distribución de la Cobranza - Ejercicio 1919-20

MESES	Atrasados	Socios borrados	Mensuales	Servicio Interno	Anuales	Casilleros	Ingresos	TOTAL	Ganancias y Pérdidas	Devoluciones
Junio 1919	\$ 102.00		\$ 363.00	\$ 85.00	\$ 480.00		\$ 5.00		\$ 52.00	
Julio			> 377.00	> 72.00			> 24.00		> 8.00	
Agosto			> 378.00	> 77.00			> 7.00		> 4.00	
Set'bre.			> 379.00	> 83.00			> 22.00		> 18.00	\$ 1.00
Oct'bre			> 367.00	> 96.00	> 24.00		> 16.00		> 13.00	
Nov'bre		\$ 4.00	> 381.00	> 94.00	> 12.00		> 21.00		> 3.00	
Dic'bre		> 2.00	> 485.00		> 24.00	\$ 72.00	> 16.00		> 3.00	
Enero 1920		> 3.00	> 499.00		> 60.00	> 1.50	> 22.00		> 37.00	
Febrero			> 500.00				> 7.00		> 10.00	
Marzo			> 494.00				> 1.00		> 7.00	
Abril			> 506.00				> 21.00		> 31.50	
Mayo			> 494.00		> 12.00		> 3.00		> 12.00	
	\$ 102.00	\$ 9.00	\$ 5,223.00	\$ 507.00	\$ 612.00	\$ 73.50	\$ 165.00	\$ 6,691.50	\$ 198.50	\$ 1.00
								> 1.00		
								\$ 6,692.50		
								> 198.50		
								\$ 6,494.00		
								> 6,313.00		
								\$ 181.00		

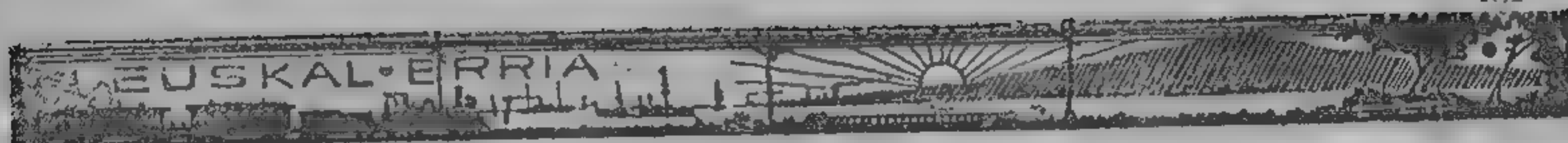
Débito por devolución

Abono por Pérdidas y Ganancias

Cobrado según ingreso de Caja

A Cobrar

Domingo Duaigneau,
Tesorero.



Balance de Diciembre 1919 a Mayo 1920

	DEBE	HABÉR.	SALDO D	SALDO A
6 Pro Frontón		\$ 492.70		\$ 492.70
13 Muebles y Útiles.	\$ 1.394.80	139.48	\$ 1.255.32	
17 Biblioteca.	264.80	52.96	211.84	
19 Balance de Entrada	30.893.78	30.893.78		
20 Fondo Social.		32.081.21		32.081.21
23 Intereses y Descuentos.	112.54	112.54		
32 Distintivos sociales	36.63		36.63	
41 Casilleros	75.00	75.00		
46 Fiestivales	1.044.50	1.044.50		
51 Pabellones y U. Malvín	4.932.16	246.60	4.685.56	
53 Muebles y útiles	621.94	62.00	559.74	
55 Socios Anuales	636.00	636.00		
58 Servicio Interno.	300.00	300.00		
62 Gastos Generales.	1.601.64	1.601.64		
65 Gastos de Propaganda	570.00	570.00		
68 Banco de la República, Oro	6.328.41		6.328.41	
70 Donaciones	151.00	151.00		
71 Colecta Pro Beneficencia	80.00	80.00		
72 Comisiones	367.50	367.50		
73 Ganancias y Pérdidas	6.589.50	6.589.50		
74 Fondo de Reserva		1.155.41		1.155.41
75 Banco de la República (P).	214.00		214.00	
76 Terreno en Malvín	20.149.04	240.00	19.909.04	
77 Cuotas a cobrar	6.714.00	6.533.00	181.00	
78 Caja	9.632.79	9.285.01	347.78	
79 Socios mensuales.	5.231.00	5.321.00		
80 Socios Servicio Interno.	507.00	507.00		
81 Títulos en custodia.	700.00		700.00	
» Garantía cobrador		700.00		700.00
82 Ingresos	165.00	165.00		
83 Sección Beneficencia é Instrucción.	2.269.42	2.269.42		
84 Alquileres.	1.440.00	1.440.00		
	\$103.022.45	\$103.022.45	\$ 34.429.32	\$ 34.429.32

Domingo Duvigneau,
Tesorero.



Balance General en Mayo 22 de 1920

Activo

Muebles y Útiles		\$ 1.255.32	
Biblioteca		211.84	
Distintivos Sociales		36.63	
Pabellón Malvín	\$ 4.685.56		
Muebles y Útiles	559.74		
Terreno Malvín	19.909.04	\$ 21.154.34	
Banco de la República «Oro»	\$ 6.328.41		
Banco de la República «Plata»	214.00		
Caja Existencia Efectivo	347.78	6.890.19	
Títulos en Custodia		700.00	
Cuotas a Cobrar		181.00	\$ 34.429.32

Pasivo

Pro Frontón		\$ 492.70	
Fondo Social	\$ 32.081.21		
Fondo Reserva	1.155.41	33.236.62	
Garantía Cobrador		700.00	\$ 34.429.32

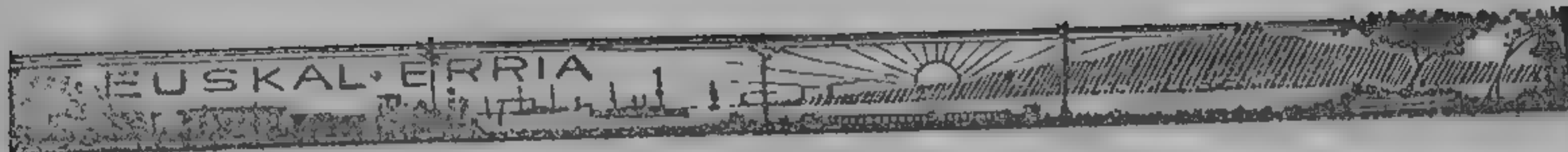
Montevideo, 22 de Mayo de 1920.

Domingo Duvigneau,
Tesorero.

Sección Beneficencia e Instrucción

	DEBE	HABER
De entrega mensuales		\$ 1.925.88
A Pabellón Malvín	\$ 246.60	
A Muebles y útiles	62.20	
De Donaciones		
Por N. N.	\$ 1.00	
Por D. José Alzúa y Dorotea Sarazun de Alzúa	150.00	151.00
De Intereses, devengados en el Banco de la República O.		112.54
De Colecta Pro Beneficencia :		
Tarjeta 5 — D. R. Iráizoz	\$ 10.00	
13/17 — Sra. R. de San Martín	50.00	
45 — Señorita Pesquera	10.00	
6 — Señor Eugenio J. Cazeaux	10.00	80.00
A Fondo Social	1.960.62	
	\$ 2.269.42	\$ 2.269.42

Montevideo, 22 de Mayo de 1920.



Ganancias y Pérdidas

	DEBE	HABER
A deudores socios borrados	\$ 198.50	\$ 9.00
De	139.48	
A Muebles y útiles	52.96	
» Biblioteca	1.044.50	
» Festivales	300.00	
» Servicio Interno	1.601.64	
» Gastos Generales	570.00	
» Gastos de Propaganda	367.50	
» Comisiones	1.440.00	
» Alquileres		73.50
De Casilleros		612.00
» Socios Anuales		5.223.00
» Socios Mensuales		507.00
» Socios S. Interno		165.00
» Ingresos	174.98	
A Fondo de reserva	699.94	
» Fondo Social		
	6.589.50	\$ 6.589.50

Montevideo, 22 de Mayo de 1920.



MOVIMIENTO DE SOCIOS

		Ingresos	Egresos	
Existencia en 31 de Mayo de 1919.				483
Junio	1919	22	17	
Julio	»	7	9	
Agosto	»	16	5	
Septiembre	»	13	10	
Octubre	»	16	13	
Noviembre	»	22	5	
Diciembre	»	16	9	
Enero	1920	22	9	
Febrero	»	7	7	
Marzo	»	13	15	
Abril	»	10	10	
Mayo	»	5	14	
Diferencia aumento			46	46
		169	169	529

Existencia a nuevo 529, así:

	Activos	Suscriptores	Cooperadores
1920	356	29	144
contra 1918	349	28	121
Aumento en el período 1918/1920	7	1	23

Domingo Duvigneau,
Tesorero.

Informe de la Comisión Fiscal

De acuerdo con lo determinado en nuestros Estatutos, hemos dado cumplimiento a la misión que se nos confiara de fiscalizar los libros de nuestra Institución hasta el 30 de Mayo de 1920, habiendo encontrado todas las operaciones de contabilidad perfectamente efectuadas y ordenadas.

Nicolás Inciarte.

Fernando Parrabère.

Resultado obtenido en el festival realizado en el Salón del "Instituto Verdi" el día 15 de Mayo corriente, con fines de Beneficencia

A DEDUCIR LOS GASTOS SEGÚN COMPROBANTES :

Existencia de boletos, eran	650
Devueltos a último momento	23
Los vendidos fueron	<u>627</u>

Eugènia Goñi,
Tesorera.



La Caja de la Comisión de Señoras de «Euskal Erría», desde 1.º de Marzo de 1920, hasta fin de Mayo de 1920

INGRESOS

A CUOTAS DE SOCIAS

Lo recibido durante los meses siguientes, por este concepto, según Libro «Nómina de Socias»:

En Marzo	\$ 108.00	
» Abril	» 115.00	
» Mayo	» 105.00	\$ 328.00

A CAJA DE CARIDAD

Donaciones recibidas:

Manuela I. de Inéiarte	\$ 6.00	
Rosa G. de Iguain	» 8.00	
José María Cortabarría	» 5.00	
Ambrosio Idiarte	» 1.00	
María B. I. de Lizarraga	» 2.00	
Juana B. de Ipharraguerre	» 1.00	
Joaquín Ibarburu (hijo)	» 1.00	
Señor Winterhalter	» 1.00	
Enrique Munné	» 2.00	
Casa Mosca Hnos.	» 0.50	
Ignacio Silva	» 0.50	» 28.00

A FIESTAS SOCIALES

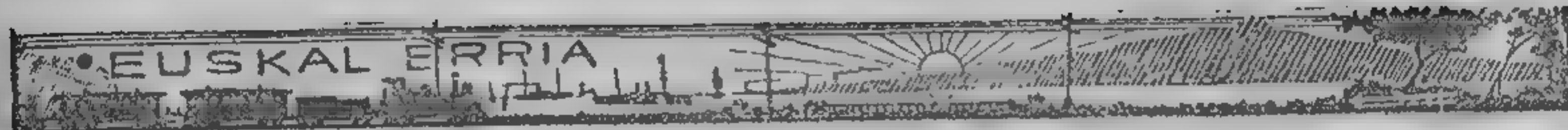
Del producto obtenido en el festival realizado en el Salón «Instituto Verdi» el 15 de Mayo corriente con fines de Beneficencia. Importe de entradas vendidas a domicilio.

Del producto obtenido en el festival realizado en el Salón «Instituto Verdi» el 15 de Mayo corriente con fines de Beneficencia. Importe de entradas vendidas a domicilio.	\$ 627.00	
Vendidas en boletería	» 16.00	
Por programas vendidos en el salón	» 21.50	
Chocolatines vendidos en el Salón	» 14.10	» 678.60

A SUB-COMITÉ DE LA UNIÓN

Recibido el 6 de Abril de esta Sub Comisión por los meses de Noviembre, Diciembre, Enero y

Febrero	» 117.80	
		<u>\$ 1.152.40</u>



EGRESOS

Por COMISIONES

Pagado al cobrador señor Arotcharen su comisión
10 % sobre su cobranza en los siguientes meses:

Marzo — Sobre \$ 102.00	\$ 10.20	
Abril — » » 106.00	» 10.60	
Mayo — » » 105.00	» 10.50	\$ 31.30

Por CAJA DE CARIDAD

Socorro prestado a varios necesitados según « Li-
bro de Caja », en los siguientes meses:

Marzo 29	\$ 41.00	
Abril 28	» 38.00	
Mayo 28	» 38.00	» 117.00

Pagado a la Cochería de Francisco González se-
gún recibo, para ayudar a los gastos del entie-
rro al protegido Félix M. Bersetche 20.00

Por FIESTA SOCIAL

Importe total de gastos, según balance del festi-
val publicado 107.02

Por TESORERÍA CENTRAL

Nuestras entregas a la Tesorería Central, pa-
ra el Crédito de la Sección « Beneficencia e Ins-
trucción » :

En Marzo 30 según libreta	\$ 62.80	
» Abril 29 » »	» 184.20	
» Mayo 20 » »	» 630.08	» 877.08
		<u>\$ 1152.40</u>

S. E. u O.

Montevideo, Mayo 29, de 1920.

V.º B.º

MARÍA IBÁRBURU DE VILLAR,
Presidenta.

Eugenia Goñi,
Tesorera

Maria G. Cortabarría,
Secretaria.

[illegible]

(continued)



Comisión de Señoras

Balance de Verificación a fin del período de Mayo de 1920

Nombres de las Cuentas	SUMAS DE LOS		SALDOS DE LOS	
	Débitos	Créditos	Débitos	Créditos
f. 24 Fondo Social		\$ 25.938.78		\$ 25.938.78
> 32 Cuotas de Socias		> 1.551.00		> 1.551.00
> 35 Donaciones (parte)		> 100.00		> 100.00
> 37 Sub-Comité de la Unión		> 292.15		> 292.15
> 38 Tesorería Central.	\$ 28.345.53		\$ 28.345.53	
> 39 Caja	> 2.746.73	> 2.746.73		
> 40 Comisiones	> 144.85		> 144.85	
> 44 Caja de Caridad	> 526.00	> 1.134.45		> 608.45
	\$ 31.763.11	\$ 31.763.11	\$ 28.490.38	\$ 28.490.38

Montevideo, Mayo 22 de 1920.

V.º B.º

MARÍA IBARBURU DE VILLAR,
Presidenta.

María G. Cortabarría,
Secretaria.

Eugenia Goñi,
Tesorera.

Sección Beneficencia e Instrucción

Balance de Comprobación a fin del período de Mayo de 1920

Nombres de las Cuentas	SUMAS DE LOS		SALDOS DE LOS	
	Débitos	Créditos	Débitos	Créditos
f. 4 Intereses		\$ 112.54		\$ 112.54
> 10 Terrenos en Malvín	\$ 20.149.04		\$ 20.149.04	
> 11 Pabellón y Ampliaciones	> 4.932.16	> 246.60	> 4.685.56	
> 12 Donaciones (parte)		> 231.00		> 231.00
> 13 Ganancias y Pérdidas	> 308.80		> 308.80	
> 14 Sección B. e Instrucción		> 32.295.18		> 32.295.18
> 15 Muebles y Útiles en Malvín.	> 621.94	> 62.20	> 559.74	
> 16 Tesorería Central	> 7.497.00	> 561.42	> 6.935.58	
	\$ 33.508.94	\$ 33.508.94	\$ 32.638.72	\$ 32.638.72

Montevideo, Mayo 22 de 1920.

V.º B.º

FRANCISCO SALAVARRÍA,
Presidente.

Manuel Aranaga,
Secretario.

Lorenzo Zabaleta,
Tesorero.



Administración de la Revista « Euskal Erría » — Abril de 1920

DEBE		HABER	
CAJA:		CAJA:	
Abril 4 — Existencia en Caja en efectivo . . .	\$ 103.26	Abril 4 — Pagado a Viuda e hijos de Z. Tolosa por impresión de los números 319 al 321 de la Revista. \$	100.00
26 Recibido del Sr. Clemente Arotcharen, cobranza por concepto de avisos . . .	\$ 82.70	26 — A P. Parrabère, redacción . . .	20.00
27 De Tesorería . . .	50.00	27 — A Clemente Arotcharen 6% de comisión de cobranza de \$ 82.70 . . .	4.96
15 Sta. Iribarne de Biarritz, Francia, 1 año suscripción . . .	3.00	Porte pago . . .	3.22
	135.70	1 año Revista de Bayona . . .	3.00
		Estampillas Revista . . .	1.80
			\$ 132.98
Suma . . .	\$ 228.55	Saldo que pasa a Mayo . . .	105.98
		Suma . . .	\$ 238.96

V.º B.º

JOAQUÍN M.^a IBARBURU,
Presidente.

Manuel Mujica,
Administrador.

José Mariexcurrera,
Secretario.

Administración de la Revista « Euskal Erría » — Mayo 1920

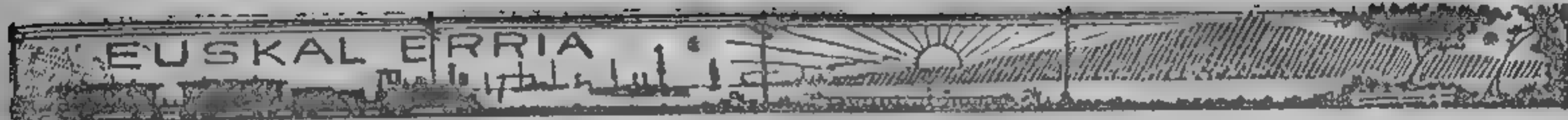
DEBE		HABER	
CAJA:		CAJA:	
Mayo 4 — Existencia en Caja . . .	\$ 105 98	Mayo 4 — Pagado a Viuda e hijos de Z. Tolosa por impresión de los números 325 al 327 de la Revista. \$	100.00
24 — Recibido del Sr. Clemente Arotcharen, cobranza por concepto de avisos . . .	\$ 78.70	A Parrabère redacción . . .	20.00
24 — De Tesorería . . .	60.00	A Clemente Arotcharen 6% comisión cobranza de \$ 78.70 . . .	4.72
	138.70	Porte Pago . . .	1.74
		Estampillas a la Revista . . .	0.90
			\$ 127.36
Suma . . .	\$ 244.68	Saldo que pasa a Junio . . .	117.32
		Suma . . .	\$ 244.68

V.º B.º

JORQUÍN MARÍA IBARBURU,
Presidente,

José Mariexcurrera,
Secretario.

Manuel Mujica,
Administrador.



Administración de la Revista « Euskal Erría »

Movimiento de Caja de Junio 1.º de 1919 hasta el 30 de Mayo de 1920

DEBE		HABER	
CAJA:		CAJA:	
Junio 1.º 1919 — Existencia en		Junio 1.º 1919 hasta Mayo 1920:	
Caja	\$ 100.22	Pagado por gastos totales de la	
Recibido de Tesorería	\$ 570.00	Revista	\$ 1.522.70
» de Avisos	\$ 953.30	Saldo a Junio	\$ 100.82
Suma	\$ 1.623.52	Suma	\$ 1.623.52

V.º B.º
JOAQUÍN MARÍA IBARBURU,
Presidente.

Manuel Mujica,
Administrador.

José Mariexcurrera,
Secretario.



Comisión de Señoras

ACTA N.º 179

SESIÓN DEL 11 DE MAYO DE 1920

Con la presidencia de la señora María Ibarburu de Villar y con asistencia de los miembros Antonia Urrutia de Salavarría, María E. de Osácar, María R. de Elissategui, Francisca S. de Maimó, Graciana A. de Argul, María N. de Moles, Leonie E. de Souhilar, Sebastiana I. de Ricart, María Jauregui de Martínez, Presidenta del Sub Comité de la Unión, María B. I. de Lizarraga, Juanita Bidart, Eugenia Goñi, María G. Cortabarría que desempeñó la Secretaría y el Redactor de la Revista, celebró sesión la Comisión Central de Damas.

— Previa lectura, se aprobó el Acta de la sesión anterior-N.º 178.

— La señorita Juanita Bidart hizo algunas consideraciones referentes a un pedido de protección.

— Se da cuenta del fallecimiento de uno de los ancianos protegidos por la Comisión de Señoras. Se acuerda abonar \$ 20.00 por gastos de su entierro

— Propónese como socia:

Pepita Otegui de Christy, presentada por las señoritas Juanita Bidart y María G. Cortabarría.

— Penetran en sala los miembros de la Comisión de Beneficencia e Instrucción señores Francisco Salavarría, Beltrán Bersais, Ascensio Mendiola y Dionisio Garmendia.

— Excusaron su inasistencia los señores Mariexcurrera, Zabaleta y Aranaga.

— Se aprobó el acta de la sesión anterior N.º 38.

— La señorita Secretaria, dió lectura al informe de los trabajos del año de la Comisión Central de Damas. Aprobado por la Comisión de Señoras y por la de Beneficencia, se elevará al Consejo Directivo.

— El señor Dionisio Garmendia dió lectura al informe de los trabajos del año de la Comisión de Beneficencia e Instrucción, el cual, sancionado, pasará al Consejo Directivo.

— Considerándose otros asuntos se levantó la sesión a las 19, habiendo comenzado a las 16 y 30.

ACTA N.º 180

SESIÓN DEL 26 DE MAYO DE 1920

Presidió la sesión la señora María Ibarburu de Villar y asistieron los miembros siguientes: Antonia U. de Salavarría, Francisca S. de Maimó, María E. de Osácar, María N. de Moles, Graciana A. de Argul, Baldomera I. de Lizarraga, Juanita



Bidart, Eugenia Goñi, María R. de Elissateguy y María G. Cortabarría, que desempeñó la Secretaría, y el Redactor de la Revista.

— Previa lectura, se aprobó el Acta de la sesión anterior N.º 179.

— Preséntase como socia: Carmen V. de Damborena propuesta por la señorita Rodríguez Botary y el señor Clemente Arotcharen.

— Se da lectura al balance del festival del Instituto Verdi, cuyo producto líquido ascendió a la suma de \$ 593.58.

— El Consejo Directivo remite una nota de felicitación a la Comisión de Señoras, por el éxito del beneficio.

— Los jóvenes que tomaron parte en el festival del 15 de Mayo, del Instituto de Ciegos, remiten una tarjeta agradeciendo el obsequio que se les enviara.

— Se da cuenta de que la señora Presidenta y Sra. M. B. I. de Lizarraga y Señorita Cortabarría, en nombre de la Comisión de Señoras, presentaron sus condolencias al señor Matías Gamboa, con motivo del fallecimiento de su hijo Eduardo.

— La señora de Moles formula un pedido de protección para una anciana pobre. Se le otorgará, mensualmente, \$ 6.00

— Levantóse la sesión a las 17 y 15, habiendo comenzado a las 16.

Consejo Directivo

ACTA N.º 329

SESIÓN DEL 11 DE MAYO DE 1920

Presidió la sesión el señor Joaquín María Ibarburu con asistencia de los miembros Domingo Duvigneau, doctor Francisco Cortabarría, Juan Haramburu Tissier, Juan Mochó, Pedro Irigoyen, Eugenio J. Cazeaux, José Mariezcurrena que desempeñó la Secretaría y el Redactor de la Revista social.

— Previa lectura, se aprobó el Acta de la sesión anterior N.º 328.

— Propónense como socios:

Agustín S. Salvatierra, Cooperador, N.º 1617, presentado por los señores T. M. Pereyra y R. Penino.

Diego Arrieta, Activo, N.º 1618, por el doctor Francisco Cortabarría y María G. Cortabarría.

— Autorízase el pago siguiente:

A Gerónimo Panario (hijo) ... \$ 2.20.

— Léese una carta de agradecimiento del señor

Matías Gamboa, dirigida al Redactor de la Revista social.

— El señor Juan B. Bidegaray, (hijo) remite una nota anunciando el fallecimiento de su señor padre — nuestro consocio — don Juan Bautista Bidegaray.

— El señor Eugenio J. Cazeaux hizo algunas consideraciones relacionadas con las fiestas que se realizan en nuestra Institución.

— El «Laurak Bat» de Buenos Aires remite la Memoria correspondiente al Ejercicio XLIII.

— Excusó su inasistencia el señor Matías Gamboa.

— Se aprobaron los informes presentados por las Comisiones de Beneficencia e Instrucción, de Señoras y de Fiestas, los cuales se presentarán a la Asamblea General por intermedio de la Revista social.

— Se aprobó el texto de la invitación que se dirigirá a los asociados para la Asamblea General que se realizará el 5 de Junio.

— Considerándose otros asuntos, levantóse la sesión a las 11 y 30 p.m., habiendo comenzado a las 9 y 30.

ACTA N.º 330

SESIÓN DEL 20 DE MAYO DE 1920

Con la presidencia del señor Joaquín María Ibarburu, y con la asistencia de los señores Matías Gamboa, doctor Francisco Cortabarría, Juan Mochó, José Garayalde, Eugenio J. Cazeaux, Pedro Irigoyen, José Mariezcurrena que desempeñó la Secretaría y el Redactor de la Revista, celebró sesión el Consejo Directivo de «Euskal Erria»

— Previa lectura, se aprobó el Acta de la sesión anterior N.º 329.

— Se aprobó el informe de la Administración de la Revista presentado por el señor Manuel Mujica.

— Decláranse incorporados a la Institución, los señores Agustín S. Salvatierra y Diego Arrieta.

— Propónense como socios:

Francisco Magnano, Cooperador, N.º 1619, presentado por los señores Juan C. Erramuzpe y M. Larragueta.

— Octacilio Echenagucia Parada, Activo, N.º 1620, por M. E. de Larrainzar y M. Mujica.

— Considerándose otros asuntos relacionados con la Asamblea General del 5 de Junio, levantóse la sesión a las 11 p.m., habiendo comenzado a las 9 y 15.

Echeverría & Arocena

Consignatarios de frutos del país

ESCRITORIO Y DEPÓSITO:

Calle Cuareim N.º 2014
MONTEVIDEO

Teléfono: La Uruguay 232 (Aguada)

SAGARDA SIDRA CHAMPAGNISE

Tomada helada es deliciosa

Esta es la marca que ha obtenido el único Gran Premio en la Exposición Internacional de Medicina e Higiene del Centenario.

ÚNICOS IMPORTADORES

VALENTÍN MARTÍNEZ y Cía.
MONTEVIDEO

Luis San Martín

Consignaciones de Frutos del País

Oficina y Barraca:

1970 - Cuareim - 1978
MONTEVIDEO

Teléfono: Las Dos Compañías.

LA UIZCHINA
- DE -

Santiago Tellechea

Ferretería al por mayor. — Casa importadora de artículos españoles, franceses, ingleses alemanes, norteamericanos e italianos.

URUGUAY, 1015

Teléfono: LA URUGUAYA 612 (Central)

Nicolàs Inciarte

Consignaciones de Frutos del país

BARRACA Y OFICINA:

Calle Daymán N.º 1674
Ambos Teléfonos. — Montevideo

Garayalde Hermanos

Importadores de artículos de Almacén,
Droguería, Ferretería y fabricantes de jabón

CALLE URUGUAY

Teléfono: La Uruguay 425
La Cooperativa

Casilla del Correo, 426. - - Montevideo

José Garayalde

IMPORTACION DIRECTA

Brillantes, perlas, piedras preciosas, alhajas, relojes, cadenas, etc.

Artículos para Regalos

Casa de compras en París

1423 - Calle Ituzaingó - 1433

CIGARRILLOS CLAVIER

ALTA CALIDAD

— BE —

La gran Marca Uruguay

Guía Profesional

MÉDICOS

Dr. F. Cortabarría. — Médico - partero. — Consulta de 2 a 4. — Uruguay 1232.

Dr. Caprario Ernesto. — Médico - Cirujano de niños Uruguay 1140. Teléfono La Uruguay 259 Central. Consultas de 1 a 2.

Dr. Elbio Martínez Poeta. — Especialista en oídos, narices y garganta. Consultas de 2 a 4 excepto los jueves — Rondeau núm. 1512.

Dr. Delger. — Especialista en las enfermedades del riñón, vejiga, prostata uretra y sífilis. Consulta todos los días, de 3 a 7 y 80. — Calle Ituzainzó 1817.

Dr. Juan Servetti Larraya. — Médico. Tratamientos especiales para la curación radical del reumatismo y de la sífilis. Horas de consulta de 1 a 3 p. m. 18 de Julio 1493.

ESCRIBANOS

Pedro Ospitaleche. — Escribano Público. — Traslado su escritorio a la calle Misiones número 1890, entre Sarandí y Rincón. Teléf. 3329 Central

José S. Gaseue. — Escribano Público. — Traslado su escribanía a la calle Sarandí 510. — Teléf La Uruguay 1708 (Central)

DENTISTAS

Héctor Azarola Gil. — Dentista — Maldonado 1495. — Extracciones sin dolor. — Horas de consulta, de 9 a 12 a. m., y de 2 a 6 p. m.

Cobas Héctor. — Cirujano Dentista. — Uruguay 945 esquina Arapey. — Teléfono « La Uruguay » 1705 (Central)

Saverio Laguardia. — Cirujano Dentista. De regreso de su viaje a Europa ha reanudado sus tareas profesionales. — Yí, núm. 1290 esq. San José

DIVERSOS

Antonio Irigoyen. — Café y Cervecería, 25 de Mayo 555 y 559. — Teléf. La Uruguay 907 (Cent.)

Pedro Berceteche. — Almacén de comestibles y despacho de bebidas. Colonia esq. Andes 1401.

Beramendi, Zubillaga y C.^a — Barraca de Frutos del país y Consignaciones. — Calle Cerro Largo 775. — Montevideo.

José Garmendia. — Fábrica de Alpargata. — Ventas por mayor y menor. — Cerro Largo 906.

Juan Irolart. — Almacén y despacho de bebidas. — Bartolomé Mitre 1366.

Sombrerería "Au Coeur de Paris" de J. Yriart. — Artículos para hombres y niños. — Calle 25 de Mayo 552, esquina Ituzainzó.

Enrique Munné y Cía. — Almacén por mayor Comisiones y consignaciones: 25 de Mayo 712. — Escritorio: Paraná 717. — Depósito de futos: Avenida Gral. Rondeau 1952, 1962 y 1970

Juan Harambure Tissler. — Horno de Ladrillos y transportes de Piedras y Arena. — Camino Cuchilla Grande y San Carlos (Maroñas) — Teléfono: « La Uruguay » 131. Unión.

Cole Aereo - EIGHT

⇒ El auto de Moda

UNICOS AGENTES EN EL URUGUAY Y ARGENTINA

R. Borrat Fabini & C.^{ía}

Yí 1303. — MONTEVIDEO

TIENDA
"San Francisco"

Calle COLON esq. CERRITO
MONTEVIDEO

Antigua Casa de absoluta confianza
Teléfono Uruguay 2281 (Central)

SASTRERIA

DE
Agustín Olaiz

Casa especial en Casimires Franceses e
Ingleses. — Cortador Diplomado en la Aca-
demia Bernardi de Buenos Aires. — Precios
equitativos

Calle RIO BRANCO, 1313 y 1315
MONTEVIDEO

H. BERAMENDI

CASA INTRODUCTORA

ALMACEN POR MAYOR

CONSIGNATARIO DE FRUTOS DEL PAIS

Av. Gral. Rondeau 1420

Teléfono «La Uruguaya» N.º 208 - Central

Casilla Correo 183—MONTEVIDEO.

Almacén de Tanco y Ochotorena

Calle CERRITO esq. Juan C. Gómez

Vinos Navarros de calidad superiorísima.
Aguardientes de Tafalla. Alubias de Lum-
bier y Sangüesa, blancas y rojas. Jamones
al natural, sin sal, finísimos de hatella
(Navarra). Chorizos de Pamplona, y de-
más especialidades de la región vasco na-
varra.

¡VISÍTESE ESTA CASA

Panadería de MONTE ROJO

DE
JOSE M. ECHEZARRETA

Especialidad en pan y galleta para la campaña
PRECIOS MÓDICOS

2065 - Calle Bequeló - 2069

Teléf. «La Uruguaya» 623 (Aguada).

DIEGO PARISI

Estudio de Arquitectura y Topografía

Calle General Rivera N.º 44

BARRIO NUEVA SAVONA

MONTEVIDEO.

"LA EUSKALDUNA"

FUNDICION DE HIERRO Y BRONCE

DE:—

ARIM Hermanos

Especialidad en materiales para
piezas mecánicas y artículos de Ferrete-
ria en general

Calle Paraguará N.º 2402, esq. General
Caraballo

MONTEVIDEO

Teléfono «La Uruguaya»

PIANOS

y Pianos automáticos

Hay de distintas marcas y todos garantidos

PRECIOS MÓDICOS
Métodos, estudios y
caciones. — Guitarras,
de instrumentos.

ENRIQUE
SARANDI 477

LIZalde
ata Correo

Bazar "La Esperanza"

Calle 25 de Mayo 327 al 333

Teléfono: « La Uruguaya » 909 (Central)

Bazar "San Juan"

Calle 18 de Julio 1809

Teléfono: « La Uruguaya » 1139 (Cordón)

Maríezcurrena Hnos

MONTEVIDEO

Rodolfo Gorriti

CIRUJANO DENTISTA

Horas de consulta:
de 9 a 12 y de 2 a 6.

Uruguay

843

EUGENIO J. CAZEAUX

CONTADOR PUBLICO

Arregla sucesiones.

Administra bienes.

Hace toda clase de operaciones
sobre campos, etc

Escritorio: calle Paysandú 1520

Pídase el exquisito

Vermouth Oyan

Premiado con Medalla de Honor
en la Exposición Internacional
de California en 1915

El BRETE "Juan B. Bidegaray"

Para operar, curar, castrar, marcar, vacunar y descornar hacienda

UNICO PRIVILEGIADO POR NUESTRO SUPERIOR GOBIERNO

Acaba de obtener por las positivas ventajas que reúne, la más justa
recompensa en la reciente Exposición Agrícola Industrial Sud-America-
na, habiéndosele adjudicado el

PREMIO CAMPEON Y PRIMER PREMIO

Hechos que demuestran claramente la superioridad de este aparato.

Señor Hacendado: dirijase Vd. a esta casa que es la
ESPECIALISTA EN ARTICULOS RURALES

Modelo exclusivo

Bañaderos Garrapaticidas de madera dura desmontables
la Casa. — Instalaciones completas para Estancias y Cabañas

Aserradero

BIDEGARAY

MIGUELETE 1111 al 1145 - Montevideo.

Frente a la Estación del Ferro-Carril.

SALÓN DE EXPOSICIÓN de la Casa

Excep

la Diputación de

(España)

Porte Pago.